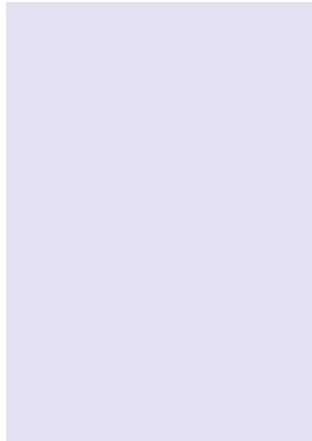
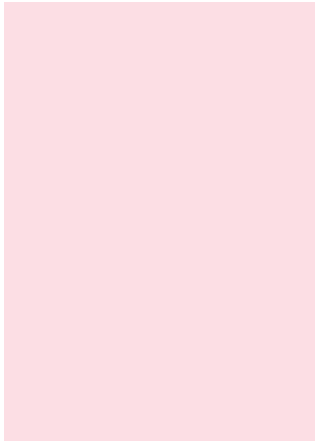
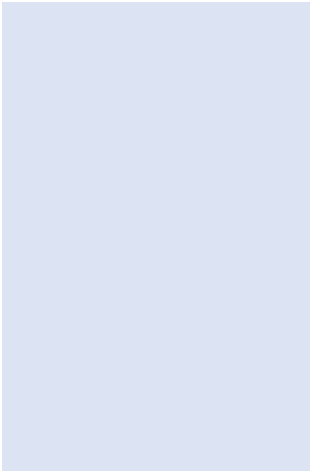


Time to start school
Family guide to starting Kindergarten

開始上學了

為有孩子開始Kindergarten學習的家庭提供的資訊





歡迎你來上學

開始上學了

本份資料內容

順利開始學校生活	2
你的孩子的教育	6
學校生活	8
技術在學校的運用	11
上學準備清單	12
學生家長	14
學校資料夾	15
Kindergarten教室	16
關懷學生	18
團隊協作——你的孩子、你和學校	20
健康的學校生活	22
有幫助的資訊	26



順利開始學校生活

開始上學之前在家中準備就緒，這可以幫助你的孩子和你本人感到信心十足，對學校生活充滿嚮往。

為你的孩子作上學前準備

這個時刻即將來到——你的孩子不久就要開始上學，開始體驗全新和令人興奮的生活。你可能會問，讓自己的孩子作好上學準備應該從何做起呢？

我們知道，此時此刻是每個人的人生中需要走出的重要一步。你與孩子之間是否能建立一個積極支持的關係，對於我們來說至關重要。由高素質的教師和支持人員組成的教育團隊將會竭盡全力，讓你的孩子走出最佳的第一步。

你與學校行政人員的聯絡可能是你與學校的首次接觸。熱情友好的行政人員是學校管理的代表。他們會指導你獲取各種可能需要的普通資訊。同時，如果你需要與校長、老師或其他學校人員面談，他們可以為你安排約見。



離家之前的準備

開學之前，你需要作一系列安排、預算以及規劃。

預算

孩子開始上學即意味著會有新的開支，如購買學校制服和鞋子。預先為這些項目作預算可能會對你有所幫助。孩子放學之後如需要托管，與這有關的費用你也要預算。

學校制服

孩子的學校會告訴你有關制服的資訊以及從何處購買。學生帽是制服的一部分，以防止孩子被太陽曬傷。學校制服通常有三套——夏季制服、冬季制服和運動服。學校會告訴你供應制服的商店或需要用甚麼布料裁製制服。

為幫助你節省開支，許多學校設有制服合作社，供應的制服都是學生長大後不合身而捐贈的衣服。

如果你尚未為孩子報名入學，請先前往學校辦理手續。如果你的孩子需要特殊照顧或有過敏等問題，你必須通知校長，這非常重要。

自願捐助

學校將會要求你作自願捐助，款項用於改善各項教育和運動計劃。在一個學年中，學校可能要求你支付孩子外出郊遊所需要的費用。這些活動都是為了進一步豐富學生的課堂知識。如果你的孩子參加額外的體育運動或樂隊，你也可能需要支付諸如樂器租借和前往活動地點的交通費用。

經濟資助

如果你在學校費用方面遇到困難，請與校長預約，面談討論你的處境和情況。你也許能夠得到學生助學計劃 (Student Assistance Scheme) 的幫助。

教育稅務退款

部分與教育有關的開支可能符合稅務退款的規定。詳細資訊請查閱：

www.ato.gov.au



往返學校的交通

你的孩子可能有資格根據在校學生交通計劃 (School Student Transport Scheme) 獲得補貼資助，包括搭乘火車、巴士、輪渡和長途巴士的費用。沒有公共交通的地區，學生搭乘私人交通工具往返學校也可以享受資助。

電話：1800 227 774 或 (02) 9891 8900
www.transport.nsw.gov.au

非學校時間托管

非學校時間 (Outside of School Hours - OOSH) 兒童托管服務的地點通常設在校內或學校附近。學校能向你提供所在地區相關服務的詳細資訊。這些服務一般都要收費，但是你可能有資格獲得托兒福利金 (Child Care Benefit)，這可減輕一部分費用負擔。

電話：Centrelink 136 150
www.centrelink.gov.au



在每一件物品上寫上自己孩子的姓名

你可以：

- 用不會褪色的布料記號筆在衣服、帽子和鞋子上作標記，或把個人標籤熨燙或縫在這些物品上；
- 檢查這些標籤標記，確保沒有因為洗滌而褪色；
- 每天晚上和孩子一起清理書包中每一件物品；
- 每個學校都有失物招領處，所以發現孩子沒有把物品帶回家時請向學校查詢。



你的孩子的教育

進入Kindergarten開始學習時，你的孩子無須有任何特別的技能。他們不需要掌握讀寫能力。你和你的孩子對上學都感到有信心是最重要的。

你和你的孩子在上學前 可以嘗試的活動

以下是我們建議你和你的孩子在開始上學前可以做的一些活動，能讓他們逐漸適應學校生活。

語言技能

- 一起唱歌；
- 相互講笑話和念兒歌；
- 要求你的孩子聽從簡單的指令，如整理書包；
- 培養看書的樂趣，如一起看圖片；
- 在書籍、雜誌、電視或互聯網上識別圖片；
- 鼓勵你的孩子參與對話。

書寫技能

- 給你的孩子一些鉛筆、彩色筆、蠟筆、畫筆、小木棍和沙，讓他們在塗畫或寫字；
- 書寫數字或字母；
- 鼓勵你的孩子在寫自己名字的第一個字母時用大寫，如Jack。

算術

- 鼓勵你的孩子識別數字，使用諸如許多（many）、大量（a lot）、較多（more）和較少（less）等詞語；
- 幫助你的孩子識別一組物品中不同的東西，如不同的形狀；
- 練習對比——上和下，在上面和在下面，在前面和在後面，白天和黑夜。

個人/社交技能

- 安排時間讓你的孩子與其他兒童玩耍，這樣他們能夠學會分享和依次輪流的概念；
- 鼓勵你的孩子在玩耍之後要收拾整潔；
- 幫助你的孩子掌握如何說他們的名字和住址；
- 讓你的孩子明白甚麼是規則，為甚麼要有這些規則。

身體技能

- 通過使用剪刀練習；
- 提供機會讓他們玩積木和其他猜謎智力遊戲；
- 玩蹦蹦遊戲。

堅持玩耍

玩耍是兒童最重要的需求，即使進入Kindergarten之後，這一特性也不會改變。玩耍對他們健康發展的每一方面都能起到增強作用。

兒童們喜歡玩耍是因為這些活動有趣，其實他們玩耍的過程也是學習的過程。玩耍時，兒童們需要使用他們的身體和想像力，他們也能學會溝通交流以及合作。他們能學會事物如何工作，掌握如何控制自己的感情。所以記得每天放學後留出一些自由支配的時間，讓你的孩子放鬆和玩耍。



學校生活

各個學校的上課和下課時間雖會各不相同，但是通常的上課時間是星期一至星期五，上午9時開始至下午3時結束。學生們每天有課間小休和午餐時間，可以進餐和玩耍。

每天開課和放學前，學校可能會集合全體學生，聽取校長、老師或學生幹部宣佈重要事項。

強制教育

法律規定，所有到達強制教育年齡的兒童必須上學。沒有上學的兒童會失去學習掌握重要資訊的機會，造成他們的學習流程被打斷，從而可能導致他們失去信心。他們也會因此失去與他人建立和發展友誼的機會。所有這些因素都將會影響他們對待學校教育的態度和可能取得的成就。

如果你的孩子遲到或沒有上學

如果你的孩子遲到了，你需要在校務辦公室為他們簽到才能進校；同樣，如果你需要提早從學校接領孩子，也要遵守這個程序。

如果你的孩子有一段時間沒有上學，你需要解釋他們缺席的理由。你通常可以寫一份短信，解釋孩子沒有去上學的原因。你的孩子可以在返校時交給他們的老師。你也可以給學校打電話解釋。

放學後接領學生

每天放學後，你孩子所在的班級會在一個固定的地點集合。班主任也會與學生在一起等候。請你確保自己的孩子和他們的老師知道每天下午誰會來接領。有時候兒童會因為你或其他來接領的人遲到而生氣和不高興。請向他們的老師查詢，確認下午到達學校的最好時間。

日常作息

由於Kindergarten的兒童白天參與很多新鮮有趣和讓人興奮的活動，所以他們到了晚上會感到非常疲倦。出於這個原因，你應盡量保持固定的作息時間，如洗澡、吃飯和閱讀。每晚睡眠充足非常重要。



請假條

如果你的孩子不能上學，你可以寫一份包含了下列內容的請假條：

- 孩子的姓名和班級；
- 孩子不能上學日期以及天數；
- 孩子不能上學的理由；
- 其他需要提供的資料。

如果你的孩子不能上學會超出三天，你必須通知校務辦公室。你依然需要在孩子返校時提供一份解釋原因的短信。

標準格式的短信和翻譯文本（34種語言）請參閱：

School Attendance

https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_s.htm

往返學校途中的安全

不要忘記，使用學校前的斑馬線穿越馬路，並且在行走時拉住孩子的手。學校周圍的街道每天早晨和下午都會非常繁忙。請不要在行人斑馬線上或接近斑馬線的地方停車，同時要遵守安全和不准停車的交通標誌。

www.rta.nsw.gov.au

天才教育

天才兒童是那些在智力、創造力、社交或體育等某一個方面或多方面具備潛在超出平均能力水平的兒童。所有NSW公立學校都有專為天才兒童創設的機會。請與學校校長聯絡，瞭解有關這方面的教育計劃。

www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/policies/gats

有特殊需要的學生

如果你的孩子有殘障或有特殊需要，請盡早通知校長。Department of Education and Training (教育和培訓部) 提供一系列專項服務，支持殘障學生。

www.schools.nsw.edu.au/studentssupport/programs/disability.php

有學習困難的學生，如嚴重學習障礙、輕微智障和語言失調，都可以通過學校的學習協助計劃 (Learning Assistance Program) 獲取應有的幫助。

www.schools.nsw.edu.au/studentssupport/programs/lrngdifficulty.php



學校報告

每年，學校至少會向你發出兩份書面報告，通常是在第二學期和第四學期結束後，告訴你孩子的學習進展情況。在學校家長會上，你會有機會與老師面談，在一個比較輕鬆的環境中討論有關你孩子的教育進展情況。但是，如果你有任何顧慮，可在學年中任何時候約見老師討論。

你可以前往學校，通過電話或電子郵件，向老師轉達你的顧慮。如有要求，學校可以安排傳譯員協助。



技術在學校的運用

你應該定期瞭解你的孩子將會在家中、學校和其他地方使用哪些技術。

瞭解更多資訊請參閱：

www.schools.nsw.edu.au/click

上學準備清單

在完成每一項任務後打勾
(並非每一項任務都適用於你的情況)

你的孩子開始上學前一年

- 參加適應學校或過度活動;
- 在孩子按計劃接受防疫接種時,同時檢查他們的聽力和視力;
- 如果你的孩子有過敏、身體狀況有問題或有其他任何特殊需要,請盡早通知學校,並安排約見校長;
- 如適用,填寫一份交通旅行證申請表(參閱第5頁);
- 安排誰能夠在你孩子上學前和放學後照管他們。如有需要,填寫一份OOSH申請表(參閱第5頁)。

需要為上學購買的物品

- 學生制服(冬夏兩季服裝加運動服);
- 太陽帽(通常屬於制服一部分);
- 學生鞋和運動鞋(如孩子不懂繫鞋帶,可購買魔术貼搭釦款式);
- 背包(學校可能有售);
- 午餐盒(讓你的孩子挑選一個他們能自己打開的午餐盒);
- 飲水瓶;
- 雨衣;
- 畫畫專用恤衫(可用舊恤衫);
- 圖書口袋。

學年日期

每學年有兩個學期,共四個單元。Kindergarten學生通常在其他學生開學後的第二天開始上學。每一名Kindergarten學生的上學時間通常各不相同,以便老師有機會和每一名兒童單獨相處。學校會讓你知悉具體安排。

你也可以查詢下列網站,瞭解每個學期開學和結束的詳細日程:

<http://www.schools.nsw.edu.au/calendar/>

* 部分NSW西部地區學校的開學時間可能會稍遲一些。請聯絡學校查詢。

** 請向學校查詢,瞭解可能有的不同安排。

你的孩子開始上學的一年

- 一月份——你或許可以選擇每天花一點時間,和自己的孩子做一些諸如畫畫等他們在上學後也同樣會有的活動;
- 在每一件物品上寫上自己孩子的姓名!
- 確保你有學校的電話號碼;
- 如果你的兒子還沒有掌握使用小便池,教會他使用。

第一天上學前晚

- 把你孩子的衣服和鞋襪排放妥當;
- 你可能需要在當晚準備好孩子第二天的午餐,放入冰箱保存;
- 幫助你的孩子整理妥當書包;
- 準備一套備用的內褲、襪子和更換的衣服,把它們裝在塑料袋內。告訴孩子,如果在學校出現“廁所事故”,這些衣服在他們的背包內。

上學第一天

- 第一天上學,你和你的孩子都要有積極的心態,都要要高興與;
- 盡量讓你的孩子自己穿著衣服;
- 長髮可以挽起或扎成辮子;
- 每天早晨出門前記得為你的孩子塗抹防曬霜,他們在教室外活動的時候需要戴學生帽;
- 不要忘記拍照留念!

上學第一週

- 學校會讓你知悉何時準備哪些活動需要的用品,例如體育活動、美術或圖書館;
- 學生在上學的最初幾週通常都會感到很累。你的孩子需要有充足的睡眠時間;
- 為你的孩子準備健康的早餐,讓他們有一天所需要的能量;
- 讓你的孩子知道每天誰會去學校接領他們;
- 每天晚上記得檢查孩子的書包,確認是否有學校書信通知或吃剩的午餐;
- 嘗試讓每天早晨的安排有規律;
- 在家中開始一套定時閱讀的常規;
- 如果可以,你可以向老師要求在課堂提供協助;
- 與你的孩子談論一天的學校生活;
- 非常重要的一點是,開始上學以後,你的孩子依然需要有一些放鬆的時間,在室外玩耍和做他們感興趣的事情。



學生家長

在線雜誌 (ezine) 能夠協助父母瞭解學校生活的各種資訊。

瞭解更多資訊請參閱：

www.schools.nsw.edu.au/ezine



學校資料夾

幫助你井井有條地安排學校和家庭生活，把所有與學校有關的資訊集中存放在一個地方。

瞭解更多資訊請參閱：

www.schools.nsw.edu.au/schooldays



Kindergarten教室

Kindergarten教室是一個開心和令人興奮的學習場所。每一名兒童在這裡和同伴們坐在地上一一起做智力遊戲，在小木屋中玩耍，聽老師念書講故事，或是坐在桌前寫字畫畫。他們學習數字、形狀、圖案和科學知識；他們唱歌，去圖書館，用電腦，參與各種其他的活動。

你的孩子在學校會掌握的知識

Kindergarten的大部分時間主要集中在開發學生的讀寫和算術技能。小學教育規定了六個科目，統稱為主要學習領域 (Key Learning Areas)。

它們是：

- 英文 (English) ；
- 算術 (Mathematics) ；
- 科學和技術 (Science and Technology) ；
- 藝術 (Creative Arts) ；
- 人類社會和環境 (Human Society and its Environment) ；
- 個人發展、衛生和體育 (Personal Development, Health and Physical Education) 。

你可以瀏覽Board of Studies (教育局)的網站，瞭解你的孩子學習的科目詳情。

www.boardofstudies.nsw.edu.au/parents

通訊技術

NSW Department of Education and Training (新南威爾士州教育和培訓部) 向你的孩子提供了一個互聯網和電子信箱帳號，以增加他們在安全環境中的學習機會。通訊技術的使用已經與每一個教室完全整合。

Best Start Kindergarten Assessment

進入Kindergarten的兒童所具備的技能和生活經歷各不相同。Best Start Kindergarten Assessment (最佳開始 Kindergarten 評估) 是一個能夠協助老師甄別每一名學生的技能的工具，從而能依據個人需要為他們實施合適的教育。在學年開始後不久，老師會單獨為你的孩子評估，確認他們已有的早期讀寫和早期算術技能，以便為你的孩子發展制訂一套恰當的教學計劃。翻譯資訊請參閱：

Best Start Kindergarten Assessment
https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_b.htm

“今天你在學校做了些甚麼呢？”

如果你孩子對這個問題的回答是“沒甚麼”，嘗試換一種方式提問：“今天學了一些甚麼生字呢？”；“午餐休息時和誰一起玩呢？”；“今天在學校你最喜歡做的是甚麼呢？”





關懷學生

你和你的孩子需要知道他們在學校的時候總會有人幫助他們，這一點非常重要。為了支持學生以及保障他們的安全，學校已經制訂和成功實施了一系列計劃。

讓兒童們感到高興和安全

學校操場何時有人監管，接領學生的程序以及其他保證所有學生時刻都能得到良好照顧的事項，學校都將會一一讓你瞭解這些安排。

師資

NSW公立學校的老師都是具備了高等教育學歷的專業人員。他們非常清楚年幼兒童的需要，他們的工作就是幫助和引導兒童。孩子的老師會告訴你如何能夠保持與他們緊密聯絡，掌握你的孩子在學校的進展情況。如孩子的生活發生變化，而這些變化可能影響他們的學習和學校生活，請你隨時通知老師。

學生輔導顧問

學生輔導顧問不僅是經驗豐富的老師，同時也是具備了學生輔導領域碩士學歷的合格的心理學家。他們能幫助那些在學校或家中遇到不同困難的學生。同時，他們也能在需要的時候幫助家庭獲取來自學校之外的其他服務。你通常需要致電學校，安排約見學生輔導顧問。

反對欺凌

所有公立學校都採取一系列計劃措施，積極預防欺凌事件發生。諸如同伴互助等計劃鼓勵學生培養正當的行為意識，建立自信，尊重他人。學校同時還有既定政策，處理欺凌或騷擾事件。學校教職人員受過培訓，能正確處理這些情況。你可以向校務辦公室索取一份學校制訂的反欺凌計劃。

額外關懷

公立學校能在有需要的時候提供其他支持人員。

這些教職人員包括：

- 為學習有障礙的學生安排輔助老師；
- 英文第二語言教育 (English as a second language - ESL) 老師；
- 社區資訊和聯絡人員；
- 原住民教育人員。



如果你注意到自己的孩子有重大的行為變化或你擔心自己的孩子和他們的學習情況，請與班主任、學生顧問或校長聯絡溝通。盡早提出這些顧慮總是最有益處的。



團隊協作—— 你的孩子、你和學校

兒童喜歡在學校看見他們的父母和照顧人，無論是在課堂、餐廳提供協助或是以其他方式參與學校生活。研究顯示，那些家長或照顧人積極參與他們學習生活的兒童在學校內的表現都相對較好。因此，你的貢獻將會非常有價值。

參與孩子的學校生活

你可以參與的方式有：

- 在課堂提供協助；
- 傾聽學生朗讀；
- 幫助學生使用電腦；
- 協助學校組織遠足旅行；
- 幫助學校餐廳工作；
- 教練一個運動隊。

加入一個委員會

- 每個學校設立的家長和公民協會 (The Parents and Citizens' Association - P&C) 參與各項與學校有關以及學校如何支配資金的決定。如果無法參加所有的會議，你也能參與他們為學校組織的各種活動，例如慶祝慶典和募捐。
- 學校議會 (School Councils) 的組成人員包括家長、老師、校長和本地社區代表。他們承擔的一個重要職能就是保證當有關於學校的重要決定時，整個學校社區都能參與其中。
- 原住民教育和顧問團 (Aboriginal Education and Consultative Groups - AECG) 的工作是確保每個基層社區都有機會就原住民教育和其他相關的事務提出建議。
- 孤立兒童家長協會 (Isolated Children's Parents' Association) 的訴求是改善居住在邊遠和鄉村地區的兒童的教育機會。



安排有序

你會發現，自己的孩子開始上學後，你會不斷收到來自學校的大量信件和定期的學校簡報。準備一個資料夾，把所有與學校有關的資料資訊，如信件、簡報、孩子的學校報告和作業等，存放在一個統一的地方是一個很好的方法。

你可以使用現成的文件夾，或是自己製作一個。需要的工具和資源可在這裡找到：

www.schools.nsw.edu.au/news/schooldays

把封面和間隔頁打印出來，你就可以製作一個非常漂亮的資料夾了。日曆能幫助你記錄學校的活動和預約時間，通訊錄讓你記錄學校的聯絡資料。其他能夠幫助你孩子和他們作業的資訊和資源也可以存放在資料夾中。



健康的學校生活

你的孩子需要健康飲食，才能有能量在學校集中精力學習。你孩子食用的早餐必須能為他們提供足夠的能量，持續至上午小休時間。他們的小休和午餐都需要健康食品，能夠維持一天學習所需。

學校飲食

對於你的孩子來說，在學校進餐將會是與在家和學前班進餐完全不同的經歷。學校沒有地方可以冷存或煮熟他們的食物。學生們進餐時通常都是坐在草地或長凳上，食品就放在自己的大腿上。他們也需要有能力打開所有食品的包裝，而且不能花費太多時間吃東西，否則就沒有玩耍的時間了。

幫助你孩子的提示

- 確保包裝的食物能容易地打開，進食方便，容易拿取；
- 在午餐盒、飲水瓶和其他容器上寫上自己孩子的姓名；
- 放入一個結冰的水瓶，保持食物低溫，用毛巾包裹住水瓶，以防漏水；
- 使用保溫的午餐盒或口袋；
- 避免使用塑料保鮮膜，兒童拉開它們有困難；
- 在水果周圍墊放一些餐巾紙，避免壓壞；
- 提醒你的孩子在進食前要洗手，在小休和午餐時記得上廁所；
- 如果你在前一天晚上準備第二天的午餐，把食物放在冰箱內保存，直至上學時間；
- 每天給你的孩子帶上一瓶水，提醒他們在學校時可以在水龍頭或飲水器添加。

小休和午餐食品建議

- 將水果切塊（擠一點檸檬汁在蘋果、梨或香蕉上可以防止它們變色），盛放在一個小容器中；
- 把胡蘿蔔、芹菜和黃瓜等蔬菜切塊，放在可封口的塑料袋中。用另外一個容器盛放蘸胡蘿蔔的醬料或酸乳酪；
- 烘烤一些全麥麥芬蛋糕，然後冷藏保存。每天讓孩子帶一個供小休時食用，也可放在家中作為他們放學後的點心；
- 把橙子切成小塊和菠蘿切片後冰凍。這些是夏天最清涼的零食；
- 選用不同種類的麵包，如棍子麵包、披塔餅、全穀或玉米餅；
- 把番茄切成薄片夾在其他餡料中間，這樣三文治麵包就不會受潮了；
- 多做一點晚餐，留一些作為第二天的午餐。烘蛋餅、家製披薩餅、蔬菜餅、烤蔬菜、麵條沙律或香腸都可以選擇。

孩子沒吃午餐

剛開始的時候，你的孩子可能不吃午餐。別擔心。很多孩子在進餐時間只顧著高興地與朋友玩耍，結果有時候沒有吃完所有的食物。

如果你的孩子放學後感到很餓，你要提醒他們記得吃午餐。你孩子的飲食習慣最終會有規律。

頭蝨

在學校中，學生遲早會生頭蝨，這是很常見的問題，與是否乾淨或衛生沒有關係。如兒童之間有近距離接觸，頭蝨就會傳播。頭蝨對你孩子的身體健康沒有不良影響。

預防頭蝨注意事項：

- 經常檢查你孩子的頭髮；
- 把長髮扎起挽在頭後。

如果你的孩子有頭蝨：

- 先用一把大梳子理直頭髮，然後用一把密齒梳和白色頭髮調理液一起梳理頭髮，清除頭蝨和蟲卵（每天梳理直至蟲卵(nits)消失為止）；
- 你的孩子可以繼續上學；
- 告訴學校，以便通知其他家長檢查他們孩子的頭髮。別人無需知道你的孩子有頭蝨；
- 學校有時會組織集體“清除頭蝨”日，以最短時間結束學校的頭蝨問題。

獲取詳細資訊：

www.health.nsw.gov.au/publichealth/environment/headlice/

翻譯資訊請參閱：

[Head lice parent information sheet](https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_h.htm)
https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_h.htm



如果你的孩子生病了該怎麼辦？

在學校

如果你的孩子在學校時生病或受傷，學校會與你聯絡，同時獲取必要的醫藥治療。如果孩子病情輕微，他們會被送去學校的醫務室，通常在校務辦公室附近。他們會在那裡躺下並接受觀察。如果孩子的病情使他們不能繼續回教室上課，學校會與你聯絡，要求你前來接領孩子回家。因為這個原因，你必須始終讓學校知道自己最新的聯絡詳情。

在家中

不要把孩子送來學校，在有下列情況時看醫生：

- 發燒超過38攝氏度；
- 嘔吐或腹瀉；
- 嚴重的感冒症狀；
- 原因不明的皮膚出疹。

常見的感染

把孩子留在家中，在有下列情況時立即看醫生：

- **水痘**：輕微發燒，流鼻涕，皮膚出疹，粉紅色小點會變成水泡和結疤。
- **結膜炎**：眼睛騷癢發紅，有可能流眼淚。睡眠時眼皮粘在一起。
- **膿包病（學校常見傳染性皮膚病）**：紅色小點，會隆起充膿然後結疤。通常出現在臉部、手部或頭皮上。
- **金錢癬**：皮膚上出現一個小色斑，周圍有粉紅色邊圈。

瞭解有關傳染病的更多資訊，請聯絡 NSW Health，電話(02) 9391 9000或瀏覽：www.health.nsw.gov.au

防曬安全

為了保護學生不受陽光日曬的傷害，學校在可能的地方都安裝了遮陽設施，同時規定學生帽是制服的一部分。你的孩子在露天操場上玩耍時必須戴帽子，否則只能限制在陰涼的地方活動。兒童在學校也可以戴太陽鏡，保護眼睛不受傷。

每天早晨孩子離家上學前，給他們塗抹防曬霜，並養成習慣。

醫療問題

如果你的孩子有任何健康問題、過敏、休克性過敏危險或是需要服用使用處方藥物，學校必須知情。雖然在辦理報名入學手續時通常都要求你提供有關這方面的情況，但是如果你孩子的健康狀況出現變化，你必須通知學校，這點至關重要。

過敏

休克性過敏是一種嚴重和突然發作的過敏症狀，引發原因包括對堅果或貝類海鮮等食物或昆蟲叮咬後導致身體產生反應。如果你的孩子被確診對某樣食物過敏，應該盡早通知學校校長，以便實施相應策略規劃，盡量減少孩子對過敏物質的接觸。這樣做非常重要。學校也可能要求你協助餐廳經理審核確認餐廳菜單。

www.allergyfacts.org.au



有幫助的資訊

NSW Department of Education
and Training

電話：(02) 9561 8000
www.det.nsw.edu.au

NSW公立學校資訊

www.schools.nsw.edu.au

“運用於學校的技術”請參閱 *Click*

www.schools.nsw.edu.au/click

教學與交換交流

Teaching and learning exchange (TaLe)

提供有關學習的資訊和學校作業的有用資源
請參閱 *Parents and Community* 部分：

www.tale.edu.au

電話傳譯服務：

電話：131 450

Board of Studies

www.boardofstudies.nsw.edu.au/parents

學生交通

電話：1800 227 774 或 (02) 9891 8900
www.transport.nsw.gov.au

家長諮詢指導

www.raisingchildren.net.au

學校午餐建議和健康飲食

www.healthykids.nsw.gov.au

學校餐廳和健康飲食

www.schools.nsw.edu.au/studentsupport/studentwellbeing/schoolcanteen/index.php

學生福利政策

www.det.nsw.edu.au/policies/student_serv/student_welfare/stude_welf/PD20020052.shtml

反對欺凌

www.det.nsw.edu.au/antibullying
www.bullyingnoway.com.au

資訊翻譯文本請見：

Anti-bullying
https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_a.htm

特殊需要

www.schools.nsw.edu.au/studentsupport/programs/lrngdifficulty.php
www.schools.nsw.edu.au/studentsupport/programs/disability.php

Best Start Kindergarten Assessment

資訊翻譯文本請見：

Best Start Kindergarten Assessment
https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_b.htm

天才教育

www.curriculumsupport.education.nsw.gov.au/policies/gats/assets/pdf/polsupparent.pdf

過敏

www.allergyfacts.org.au
www.allergyfacts.org.au/PDF/AnaphylaxisGuidelinesFinal.pdf

資訊翻譯文本請見：

Anaphylaxis
https://www.det.nsw.edu.au/languagesupport/documents/index_a.htm

NSW運動和休閒

www.dsr.nsw.gov.au

家長公民協會聯盟

www.pandc.org.au

原住民教育和顧問團

<http://www.aecg.nsw.edu.au/>

教育稅務退款

www.ato.gov.au/individuals/content.asp?doc=/content/00174278.htm

托兒福利金

http://www.centrelink.gov.au/internet/internet.nsf/payments/childcare_benefit.htm

幫助和支援

兒童幫助熱線(Kids Helpline)

一項為5歲至25歲青少年提供心理輔導的免費和保密服務。

電話：1800 551 800
www.kidshelpline.com.au



電話傳譯服務

如果你希望獲得更多資訊，請與學校聯絡。如您需要傳譯員協助，請聯絡電話傳譯服務處，電話**131 450**，要求獲得一位能說您的語言的傳譯員。接綫員會為你接通學校，傳譯員會在電話上協助你交談。這項服務是免費的。

學校資訊 翻譯文本

學校資訊中文和其他語言的翻譯文本可在此查閱：
www.det.nsw.edu.au/languagesupport/index.htm

© December 2009
NSW Department of Education and Training

GPO Box 33
Sydney NSW 2001
Australia
T (02) 9561 8000
www.det.nsw.edu.au

ISBN 978-1-921084-24-9



The National Education Access Licence for Schools (NEALS)